

С.Х.Айдарова, Л.М.Гиниятуллина

доценты кафедры теории перевода и речевой коммуникации
отделения переводоведения и межкультурной коммуникации
Казанского (Приволжского) федерального университета
г.Казань, Республика Татарстан

СОВРЕМЕННЫЙ УЧЕБНИК ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК НЕРОДНОМУ

Методика обучения русскому языку как неродному в новых геополитических условиях только формируется, базируясь на наработках теории обучения (и воспитания) русскому языку как иностранному, русскому языку в национальной школе. Опыт должен показать в ближайшее время преимущество и взаимодополняемость этих теорий и методик. Понятно, что базовый принцип обучения русскому языку как неродному остается: учет особенностей родного языка и родной культуры в учебном процессе необходим так же, как и сохранение базовых ментальных исторических связей личности с истоками своей нации через национальный (родной) язык и культуру.

Появление такой проблемы выдвигает следующую – проблему создания учебников, отвечающих современным требованиям.

Современная лингводидактическая концепция обучения русскому языку как неродному в Республике Татарстан в основном опирается на исходные положения КЛШ (Казанской лингвистической школы), методический опыт ее представителей, органически сочетающих теоретическую глубину и практику преподавания русского языка. Принимаются во внимание современные труды по функциональной грамматике.

Функционально-коммуникативная модель легла в основу учебников и учебных пособий по русскому языку для 5–9-х, 10–11-х классов татарской школы в большой мере как текстообразующий способ обучения: это

проявляется в подаче материала, его комментировании на этапе изучения темы с точки зрения содержательно-композиционного анализа, его структуре, лексическом наполнении. При этом текстовый принцип при отборе дидактического материала воплощается на уровне описательно-повествовательного, доказательного типов речи, позволяющих организовать работу по практической стилистике.

Реализация текстового принципа дает особые результаты в плане включения учащихся в речевую сферу при тематической классификации дидактического материала. Обращение к художественным (реже – публицистическим, научным) текстам позволяет реализовать огромные потенциальные образовательно-воспитательные возможности русского языка, приобщить учащихся через язык к знаниям о мире, сделать его средством формирования морали, высокой нравственности.

Реализация культурологического принципа с помощью учебных текстов в настоящее время приобрела особо важное значение в связи с переменами в современном обществе, повлекшими за собой большие изменения и в идеологии, культуре и ценностных установках людей.

Все это говорит о том, что обучение русскому языку, родному и неродному, требует лично ориентированного преподавания со стороны учителя, учета потребностей человека в речевом общении в сфере его жизнедеятельности. Ученые-методисты и учителя Татарстана чтят наследие выдающихся ученых и просветителей В.В. Радлова, Каюма Насыри, В.А. Богородицкого, Н. Бобровникова, М.Х. Курбангалеева и других, заслуги которых в области языкознания и лингвометодики вечны.

Основополагающими при разработке действующих учебников, комплексов стали лингвистические принципы системности и функциональности, обусловленные подходом к языку как функционирующей системе. Текстовая организация дидактического материала позволила воплотить в школьный курс русского языка идею взаимосвязанного изучения языка и

культуры народа – его носителя. Обучение языку при таком подходе является одним из основных средств формирования и становления личности.

Повышению научно-методического обеспечения содержания обучения способствует утвердившееся в республике содружество методистов с лингвистами (Н.Я. Андрамонова, Л.С. Андреева, Г.К. Хамзина, Л.Д. Умарова, Н.Н. Фаттахова и др.).

Учебник является основным средством обучения, руководством в работе обучающего и обучаемых. Он содержит образцы устной и письменной речи, языковой материал, отобранный и организованный с учетом его функциональной нагрузки в разных формах общения и видах речевой деятельности, а также с учетом положительного опыта учащихся в родном языке и предупреждения интерференции [Балыхина, 34].

Материал в учебнике подается определенными дозами, составляющими содержание отдельных уроков. Каждый урок, как правило, включает: текст, лексико-грамматический комментарий к тексту, упражнения, словарь, иллюстративный материал. Учебник может стать центральной частью учебного комплекса: в нем реализуется концепция метода обучения; являясь его моделью, учебная книга создается в соответствии с программой обучения и содержит материал, подлежащий усвоению. Языковой материал учебника, образцы устной и письменной речи способствуют приобретению знаний и формированию реальных навыков и умений, обеспечивающих возможность пользоваться языком в различных (или избранных) сферах деятельности. При составлении учебника авторы руководствуются рядом принципов, важнейшими из которых являются: – необходимость и достаточность содержания учебника для достижения планируемых целей; – доступность представленного в учебнике материала для его овладения учащимися в отведенное стандартом или программой время.

Хамраева Е.А. выделяет 4 аспекта создания современного учебника по русскому языку как неродному и отмечает, что учебник должен:

- **учить познавать** – подразумевается ежедневное конструирование обучающимся собственного знания, комбинируя его внутренние и внешние элементы;

- **учить делать** – подразумевает практическое применение полученного знания;

- **учить жить** – внимание акцентируется на умении жить вне любой дискриминации с целью собственного развития;

- **учить быть** – развитие личностных качеств, быть открытым к новому.

Сегодня учебник должен организовать творчество, чтобы в него были влечены и учитель, и семья, и родитель, и школа. Также учебник должен организовать процесс по организации заданий, как делать и что делать. Учебник – это модель учебного процесса, он должен включать в себя самодостаточность.

Учебник как средство обучения:

- является основным и полифункциональным учебным средством;

- содержит дидактические и методические функции;

- служит проводником философского подхода к обучению; включает в себя полный инструментарий для достижения поставленных задач, т.е. должен иметь методический аппарат каждой темы и т.д;

- должен отвечать требованиям научной, дидактической и методической экспертизы, а также полиграфическим требованиям, в том числе СанПИНа.

Общедидактические требования к учебнику: быть аутентичным; соответствовать научной концепции; соответствовать целям обучения; организовать материал системно и полифункционально как в рамках всего пространства учебника, так и в рамках каждого отдельного структурного элемента в частности; содержать воспитательный идеал; задействовать творческий потенциал (креативность); быть ориентированным на когнитивный (познавательный) потенциал учащегося того или иного возраста; отвечать задачам создания мотивации к обучению (блочность, промежуточная итоговая аттестация при завершении блока, раздела и т.д.); посильность учебника (хороший учебник тот учебник, который совпадает с возрастом ребенка!).

Методические требования к учебнику: комплексность целей учебника; системность и последовательность заданий и упражнений; функциональность и системность в применении средств материализации (примеры иллюстрации, что позволяет ребенку запомнить ту или иную тему; не просто показывать, а нацеливать на сопереживания); взаимосвязь и взаимозависимость содержания.

Функции учебника: информирующая, формирующая, систематизирующая, трансляционная, контролирующая/диагностирующая, инструктивная, мотивирующая.

Доминирование различных функций организует разные **виды учебной литературы:** самоучитель, рабочая тетрадь, методическое руководство, учебное пособие.

Отличие учебника от учебного пособия:

- строгое соответствие требованиям стандарта и рабочей программы в рамках отдельного завершённого курса;
- полифункциональность.

Задание – дополнительная организация действий учащихся по отношению к изученной учебной единице (тексту, упражнению, правилу).

Упражнение – самостоятельная и комплексная система заданий.

Особенности языковых учебников в связи с введением ФГОС:

коммуникативная направленность, учет индивидуальных (личностных) качеств и интересов учащихся, метапредметность и функциональность, системность и пошаговость, текстовая основа, текстоцентричность и метапредметность .

Основные принципы организации работы в современном языковом курсе: текстоцентрическая основа каждого урока; обязательное включение всех 4-х видов речевой деятельности; работа над самостоятельным созданием текстов разных стилей; пошаговая, алгоритмизированная подача лингвистического материала («принцип первой трудности»); наглядная систематизация лексики; специальная работа.

Универсальные компетенции:

Умение читать и анализировать текст позволяет осуществить метапредметный перенос через текстовую основу.

Метапредметный подход - умение использовать свои знания и за пределами изучаемого предмета.

Сценарный подход деятельности учителя - увеличить в учебниках инструктивный компонент, заложить в книгу систему значков и символов, сделать методику «открытой».

Примеры упражнений деятельностного подхода: мозговая атака (например, задания типа: «догадайтесь!»); составление словарной карты; перекодирование информации из одной фразы в другую; обсуждение ситуации, текста; направляемая дискуссия; свободная дискуссия; ролевая игра; интервью; воображаемая (фантазийная) ситуация.

Итак, учебник - это часть более сложного целого и относительно самостоятельная система, и каждый его элемент выполняет определенные функции.

Список использованной литературы

1. Балыхина Т.М. Методика преподавания русского языка как неродного (нового): Учебное пособие для преподавателей и студентов. - М.: Издательство Российского университета дружбы народов, 2007.
2. Хамраева Е.А. Русский язык в семье: 1 год обучения: учебник по рус. языку и культуре речи для детей соотечественников, проживающих за рубежом / Е. А. Хамраева, В. В. Дронов.—М.: Русский язык. Курсы, 2004.

© С.Х.Айдарова, 2013

© Л.М.Гиниятуллина, 2013